

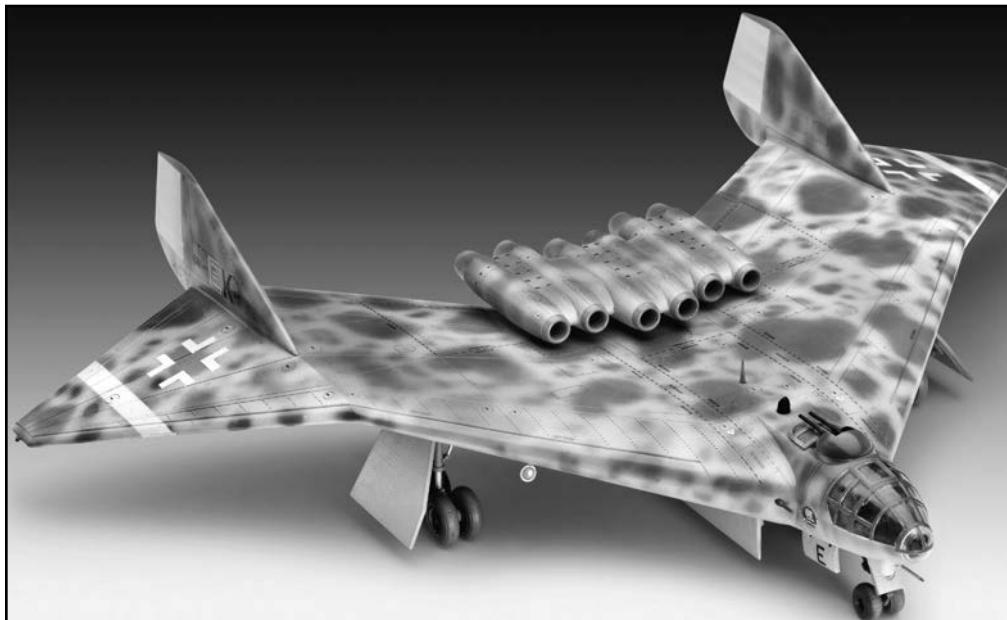


Arado Ar (E) 555

04367-0389

© 2012 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Arado Ar (E) 555

Anfang 1944 begannen auf Anordnung des Technischen Amtes des Reichsluftfahrtministeriums (RLM) bei den Arado-Werken in Landshut/Schlesien die Entwurfssarbeiten für ein Langstrecken- und Hochgeschwindigkeitsflugzeug. Nach einer Besprechung am 20.April 1944 legte man sich auf ein Nurflügelflugzeug fest das eine Reichweite von 4800 km und eine Höchstgeschwindigkeit von 860 km/h erreichen sollte. Als Bombenlast wurden verschiedene Abwurfwaffen bis zu einer maximalen Zuladung von 4000 kg verlangt. Als Defensivbewaffnung wurden je 2 Rheinmetall-Borsig MK 103, Kaliber 30 mm, vorn in den Tragflächenvorderkanten, sowie je 2 Mauser MG 151/20, Kaliber 20 mm, in einem Drehturm auf der Rumpfoberseite und -unterseite vorgesehen. Die Steuerung der Drehtürme erfolgte durch ein ausfahrbares Periskop im druckbelüfteten Besatzungsraum, der bis zu drei Mann aufnehmen sollte. Als Hauptfahrwerk war ein, nach innen einfahrbare, Tandem - Fahrwerk mit jeweils 4 Laufrädern pro Seite und ein kleineres Bugfahrwerk mit zwei Laufrädern vorgesehen. Der Antrieb bestand aus 6 BMW 003A Jet-Triebwerken die auf dem Rumpfrücken, paarweise verteilt, auf gleicher Höhe nebeneinander angeordnet waren. Die gleichen Triebwerke wurden auch später im Serienbau der Arado Ar 234C und der Heinkel He 162 verwendet. Am 23. Dezember 1944 wurden, wegen der Kriegslage und fehlender Rohstoffe, auf Anweisung des Reichsluftfahrtministeriums alle weiteren Arbeiten eingestellt. Heute gilt die Arado Ar 555 zusammen mit der Go 229, von der noch eine Maschine im Smithsonian Institution in Washington D.C. erhalten ist, als die erste Generation der Stealth-Flugzeuge. So erinnert die Northrop B-2 Spirit in vielen Bereichen an die Ar 555. So zum Beispiel die Ausführung der Fahrwerke und ihre ähnlichen überdimensionierten Hauptfahrwerkstüren, der Besatzungsraum und die Anordnung der Triebwerke. Wie hervorragend die Stealth-Eigenschaften dieser Flugzeuge waren hat Northrop 2009 im Auftrag des National Geographic Channel selbst durch einen großen Radarvergleichstest belegt. Eine in Originalgröße (1:1) gebaute Go 229 wurde im Northrop Test Center auf einen Pylon montiert und mit Radargeräten ausgemessen. Dabei ergaben sich um mehr als 20% geringere Reflexionseigenschaften gegenüber konventionellen Flugzeugen, was die Vorwarnzeiten um mehr als die Hälfte reduziert hätte. (Nur noch 8 statt 19 Minuten) Als „Amerika-Bomber“ - wie sie oft bezeichnet wird - wäre die Arado Ar 555 nicht geeignet gewesen. Bei einer Reichweite von „nur“ 5000 Kilometer hätte es kaum bis nach New York gereicht - die Entfernung Frankfurt/Main - New York beträgt 6200 km.

Technische Daten:

Spannweite	20.90 m
Länge	15.85 m
Höhe	5.00 m
Motoren	6 x BMW 003A
Leistung	je 800 kp
Leergewicht	15 680 kg
Startgewicht	24 000 kg
Landegeschwindigkeit	165 km/h
Höchstgeschwindigkeit	860 km/h
Reisegeschwindigkeit	620 km/h
Dienstgipfelhöhe	15 000 m
Reichweite	4 800 km
Bewaffnung	2 x MK 103 Tragflächenvorderkante 2 x MG 151/20 Drehturm 2 x MG 151/20 in Drehturm unter Rumpf
Bombenladung	4 000kg
Besatzung	3 Mann

Arado Ar (E) 555

Early in 1944 on a directive from the Technical Office of the Imperial Aviation Ministry, the Arado plant in Landshut/Silesia began design of an aircraft with the capabilities of high-speed and long-range. After a meeting on 20 April 1944, it was decided to use the flying wing concept. The aircraft should achieve a range of 4800 km (2980 miles) and a top speed of 860 km/h (534 mph). As the Bomb-load, a variety of weapons were to be carried up to a maximum payload of 4000 kg (8820 lbs). For the defensive armament it was envisaged to install two Rheinmetall-Borsig 30 mm calibre MK 103's in the leading edges of the wing and 2 twin Mauser 20 mm calibre MG 151/20's in turrets above and below the fuselage. The turrets were to be controlled via a retractable periscope from a pressure-ventilated crew room which was to accommodate up to three crewmen. As the main undercarriage an inwardly retractable tandem arrangement with 4 wheels per side was envisaged with a smaller nose gear with two wheels. The power unit consisted of 6 BMW 003A jet engines mounted on the upper fuselage. They were located in pairs, placed side by side with the outer pairs displaced slightly aft. Similar engines were also used later in the mass production of the Arado Ar 234C and Heinkel He 162. On 23 December 1944 due to the War and the lack of raw materials, all further work was discontinued on instructions from the Imperial Aviation Ministry. Today, the Arado Ar 555 together with the Go 229, another aircraft preserved in the Smithsonian Institute in Washington DC, is considered to be a first generation Stealth Aircraft. The Northrop B-2 Spirit is similar to the Ar 555 in many of its features. The undercarriage design for example, with its over-dimensioned main gear doors, the crew compartment and the engine arrangement. In 2009 on behalf of the National Geographic Channel, Northrop itself tested how good the stealth characteristics of these aircraft were in an extensive radar comparison test. At the Northrop Test Centre a Go 229 was built to the original size (1:1), mounted on a pylon and its radar returns were measured. The results indicated more than 20% lower reflection rates when compared with conventional aircraft, which would have reduced detection times by more than half (Only 8 instead of 19 minutes). As the „America Bomber“ - as it is often referred to - the Arado Ar 555 would not have been suitable. With a range of „only“ 5000 km (3100 miles) it would not have reached New York - the distance between Frankfurt/Main and New York is 6200 km (3850 miles).

Technical Data:

Wingspan	20.90 m (68ft 6ins)
Length	15.85 m (52ft 0ins)
Height	5.00 m (16ft 5ins)
Engines	6 x BMW 003A
Power	each 800 kp
Empty Weight	15 680 kg (34574 lbs)
Take-off Weight	24 000 kg (52920 lbs)
Landing Speed	165 km/h (102 mph)
Maximum Speed	860 km/h (534 mph)
Cruising Speed	620 km/h (385 mph)
Service Ceiling	15 000 m (49200 ft)
Range	4 800 km (2980 miles)
Armament	2 x MK 103 Wing Leading Edge 2 x MG 151/20 Rotating Turret 2 x MG 151/20 in a Rotating Turret under the Fuselage
Bomb Load	4000 kg (8820 lbs)
Crew	3

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute imitation ou duplication dudit objet sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legamente contro ogni imitazione abusiva.

Modello Revell GmbH & Co. KG, valmásítási jog tulajdonosa. Láthatatlan kopírozásnak követelhető büntetés van.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillate vil bli gjentatt for rettsak forfølgelse.

Produžka je prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nelegálné kopie budou podle zákona trestány.

Model Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında imal edilmektedir. Kanunu ayıran tüküldür makamlarca takiip edilecektir.

A forma édálítója és a tulajdonjog betökösa a Revell GmbH & Co. KG. A jogelencsét utaztatottakat használványokat bíróságig üldözök, úldozik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Copias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modeller tillverkade av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er herstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendomsret. Lovsættige ettersigting sagsøges.

Mojeti izdelan i vlasništvo tvrtke Revell GmbH & Co. KG. Pravno potaknutje zaštitne marke je ugovoren.

Η μορφή κατασκευασμένη και ανήκει στην εταιρεία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παραπομπές μηδενίζονται δικαιολόγως.

Tra by vytvorená firmou Revell GmbH & Co. KG a jejim vlastníkem. Vyrobené nezákonné kopie budou podléhat soudní postupek soudní cestou.

Forma je proizvedena je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlađene kopije bodo bilo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbenbrand und die Abziehbilder besser hafeln. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELAT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnijgen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif sur le séparateur du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier absorbant.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto primo di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varandra detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädtryck för att hålla sammen de limmde delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lock och dekal skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen på monteringsstegne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummidæk, tape og klebefilmer for at holde sammen de mindre delene. Plastikdelene rengøres i en mild sæbebad og lufttørres senere. Brug ikke tørstof på de delene, der skal limmes sammen. Afslør krom og farve fra klebefilmene. Mal de små dele først af delene fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiv skærtes ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med fraktpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε έξαρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λασπήτηκη τανία και καντάλικη για τη συγκράτηση των κολμημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσω της "πλακάκ" καθαριστικού διάλυμα και στεγνώστε τα στοιχά αέρα, ώστε να υπέρβαρε καλύτερα πρόσφρουσα το χρώματος και ταν καλκούμαντινά. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παιρίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονόμως την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάντε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρυύνουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξαρτήματα το κάθε μοτίβο των καλκούμαντιν και βουτήστε το σε χειρό ψεύτη για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και μέστε το με το σπουδόχαρτο.

N: OBS: Les noga igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummereret (1). Følg rekkefølgen på monteringsstegne. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummidæk, tape og klebefilmer for at holde sammen de mindre delene. Plastikdelene rengøres i en mild sæbebad og lufttørres senere. Brug ikke tørstof på de delene, der skal limmes sammen. Afslør krom og farve fra klebefilmene. Mal de små dele først af delene fra rammen (4) (5). La forgene tørre godt inden sammensættningen fortæsses. Skjær ut hvert af motivene for seg og leg dem i varmt vand i ca. 20 sekunder. Skyt motivet fra papiret og tryk det fast med fraktpapir.

P: ATENÇÃO: Ante de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebuxar das peças (2), plástico, fita adesiva e molas da roupa para sustentar as peças (3) durante o corte. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seca os ar, de forma que o demô de fimo e os decalques fiquem uma boa adesão. Antes da colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta de superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um das decalques e mergulhe-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com micro-forro.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Muomio osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja vilja osien ylimääräisen purkseksen poistamiseen (2); kuminauha, tippua pyykiköön yhteenliittymisen osien pakallaanpitimiiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuvalmiksiessa ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtotarkka tuttavat tällin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästääksesi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maala pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurimäistä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa joainen siirtotarkka erikseen ja ja upota liimapinnoi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvan paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi tuosta puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка лента и зажимы для сушки для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклевыванием проверить, подходит ли детали; чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Небольшие детали покрасить отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrać uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyj plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą prylność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ośrednio. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować i jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć bielitką.

TR: DÝKKAT: Model yapımından önce ayıklaçmaları dikkatice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapan sırasına dikkat ediniz. Gerekli eletler: Parçaları baþlı bulundukları çerçeveden çýkarmak için maket býcýy ile çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtrýy sürüdükten sonra parçalarýn yapýþmasy için bir arada tutulma yaranan paket lastiði, selo teþ ve çapabýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn da iyi yapýþmasy ve kalkýý olmasý için plastik parçalarý delerjaný suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtrýy önceki sýrmenden önce parçalarýn karþýþılık olarak birbirlerine tari uyuþ umydalyý kontrol edin, yapýþtrýyacak yüzeylerde boy akyntusu ve krom varsa temizleyin. Yapýþtrýy idareli kullanýn. Küçük parçaları baþlı bulundukları çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyi kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdy ile birlikte kesiniz ve yýlk suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmaya model üzerinde yapýþtrýyacak yuzeye boyunuz, üzerinden kurutma kaþýdy ile hafifçe bastýrýren çýkartmányndaki kaþýdy yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová pásek, lepicí pásek a kolík na průšvihy na dílech (3). Díly z plastických ploch podstavit odstraněním výronků využijte v roztočku jednoho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly mají dobrý kontakt mezi sebou (4) (5). Barvy nechat dobré prochnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motív obtískněte jednotlivě a vyznačte ho na papíru odsunutím výrojku (5). Barvy na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

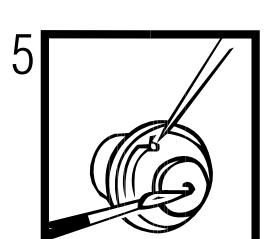
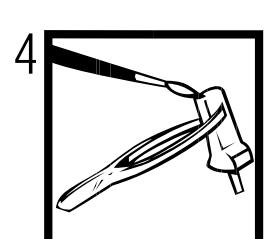
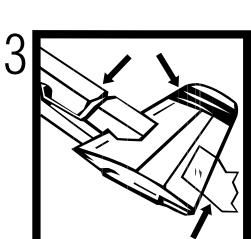
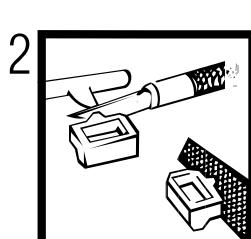
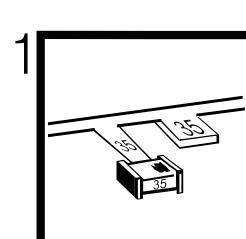
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szereles lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és terhelőszelű körtörölő (2); gumi szalag, ragasztószalag és ragasztószeszett alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat ne a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízre kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felfognomi.

SLO: OPOZORILO: Pred prijetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih lepilnih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praskom in posuši da se sloj barve in naplek boljše primejo. Pred lepiljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj pred njih odstranitvijo iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako napelko izpelji vstopno mesto in prisluhnji na to vstopno mesto s pripovednikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krovok. Potrebne nástroje: Nož a pláštnik na oddeľenie dielov z Eplámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca pásky sipece na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepilných dielov (3). Diele z Eplástu odstrámiť výšlabom zo roztočku čistaceho prostriedku (saponátu) aňečka uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepiliek, farieb aňečiek. Pred lepilením skontrolovať, či diele sú správne vložené. Nechajte vyschnúť, eñely iščasťi. Lepidlo nanášať úspore. Chróm a nechajte dobré zaschnúť, až potom pokračovať v Eplámečku. Každú napelku vystrhnúť jednotlivu a Eplonorit do vlažnej vody približne na 20 sekund. Napelku na príslušnom mieste modelu presunúť z ďenosného papiera aľmejne ju pritlačiť k Eplovru nosným papierom.

RO: ATENTIEICITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPOVENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA CU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. всяка част е номерирана. Слпзвай те последователността на етапите на сплъбването ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и чипки за пране за да задържате заедно съединените части след запечаването им. Пластмасови сълементи да се почистват в разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплъбване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди ги от делите от шаблон. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сплъбването със ваденка. Преди запечаването проверете дали са чисти пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отпелете ваденка та от указаното място на хартията и я поптийте леко с попивателната хартия я.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvánsan tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega de fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Ableihbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken in aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergire in acqua ed applicare la decalcomanie
 Blötl och fast dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann och fälg det över på modellen
 Dype bildet i vann og sett det på
 Перецовите картички намочиши и нанести
 Zmijekczić kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βούτηξε τη χαρκούνια στο νερό και τοποθετήσει την
 Çıkartmayı suda yarınlaşın ve koyn
 Obtisk namotči vodě a umistit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikāč potopiti vodo in zatem nanašti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcomanías
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Recomendado per applicare le decalcomanie
 Recomenderas för montering av dekalerna
 Anbefalet till påseende och placering af dekal
 Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
 Заделане до наносzenia калкоманија
 Συνιστώ για τη επικόλυτη την ετικέτα.
 Dekallerin yaşıtlarında kullanılmıştır tavisye edilir
 Prípravka na zlepšení príhľadu obštú
 Matrica lágy
 Priporočljivo za pritegnjanje nalepk
 Odporučáne na zlepšenie príhľadu nalepiek
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
 Подходящо за фиксиране на картички върху повърхността на модела

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atención a los símbolos que seguirán y los mismos serán usados en las próximas etapas de montaje.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Парақатындағы симболовардың көмегімен, олар оның мәнінде жүзеге асырылады.
Dbeje prósim na dale uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledéče simboly ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Ergomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Клейтът
 Przykleić
 кълпачът
 Yaprıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клейтът
 Nie przyklejać
 үп коллатът
 Yaprıştırma
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Niet lijmen
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 На выбор
 Klejka лента
 Taśma klejaca
 Семгели
 Volleinlē
 tetzszer szerint
 način izbire



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Taśma klejaca
 Коллатът таџиа
 Yaprıştırma
 Lepici páska
 Ragasztszalag
 Traka z lepilom



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsynliga delar
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjenomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsættigende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку же операцію на противоположній стороні
 Taki sami przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διδακτορία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración de piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblee
 Bilden visar dårlama hopsatta
 Kuva yhenteenlaitetyistä osista
 Иллюстрациян viser de sammensatte delene
 Иллюстрациян, сammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συνυρροκογμένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların sekili
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mes afsnijden
 Separaro con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrotta veitsellä
 Ådskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделяйте ножом
 Odciąga po nożem
 Øndehørte med éva machairi
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Onderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delna terke
 Lad komponenterne torre
 Låt byggdelarna torra
 Да детали им високонутъ
 Czesci pozostawic do wyschnięcia
 Αφροτε τα μερη να στεγνωσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészek hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da se sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas do trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Tyovalheidet lukumääriä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidsstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 ls saffalarının sayisi
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Števítku koraka montáže

* Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi

Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej

Ikke inkluderet
 Ètvát sisälly
 Δεν οντυπεριλαμβάνεται

Не содержитя
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

Ni vsebovano
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Není obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter en atem åpent o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέρχετε τις συνημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, sakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte pro plnější bezpečnostní text a měřte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövege vegye figyelembe és tartsa felappozásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

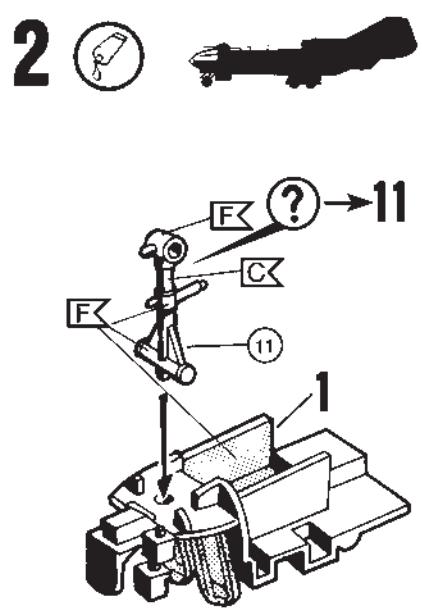
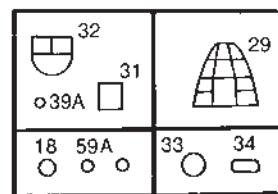
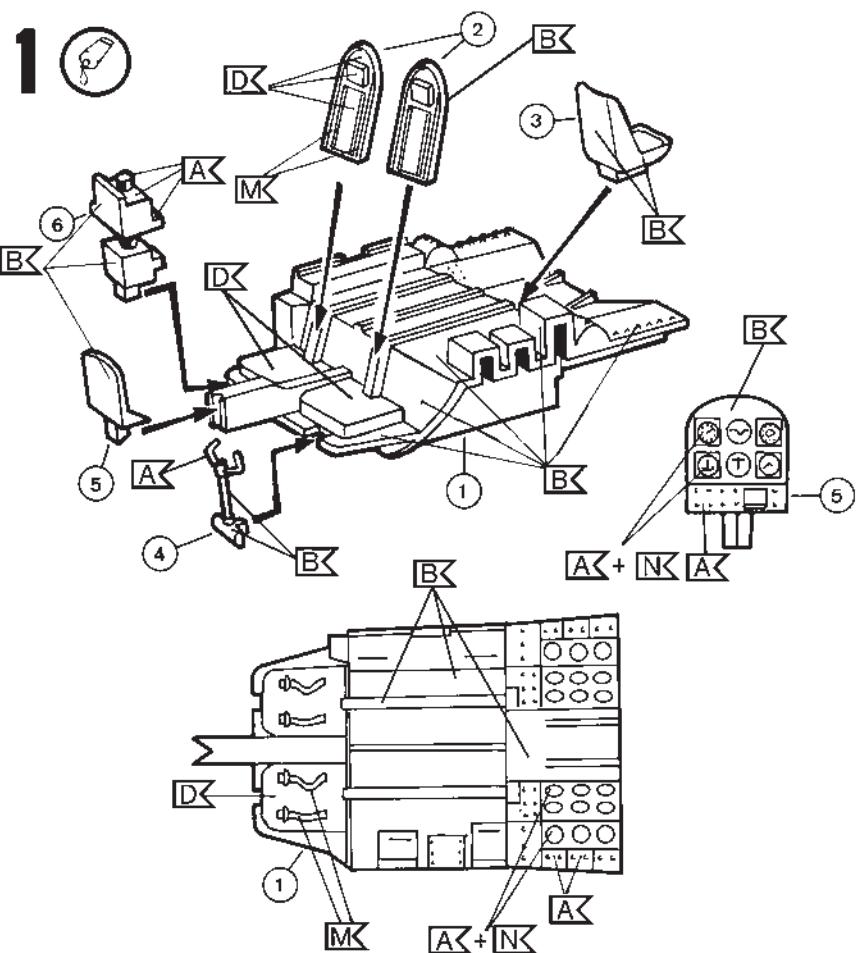
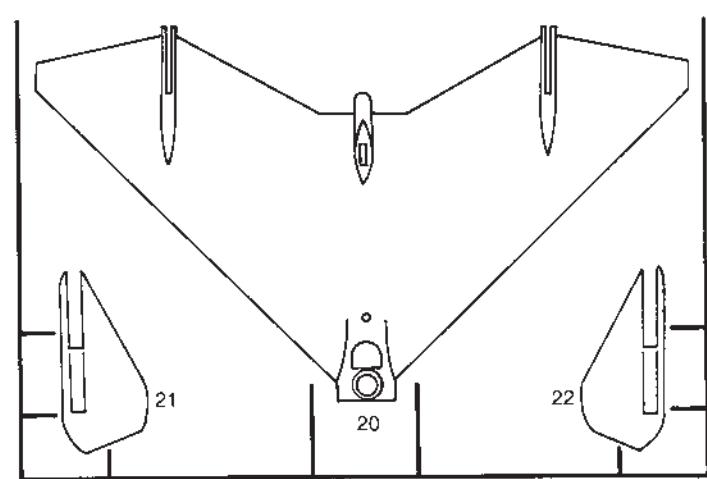
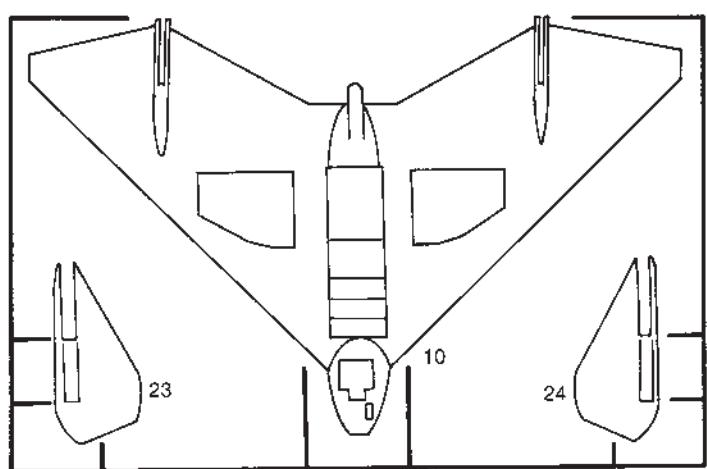
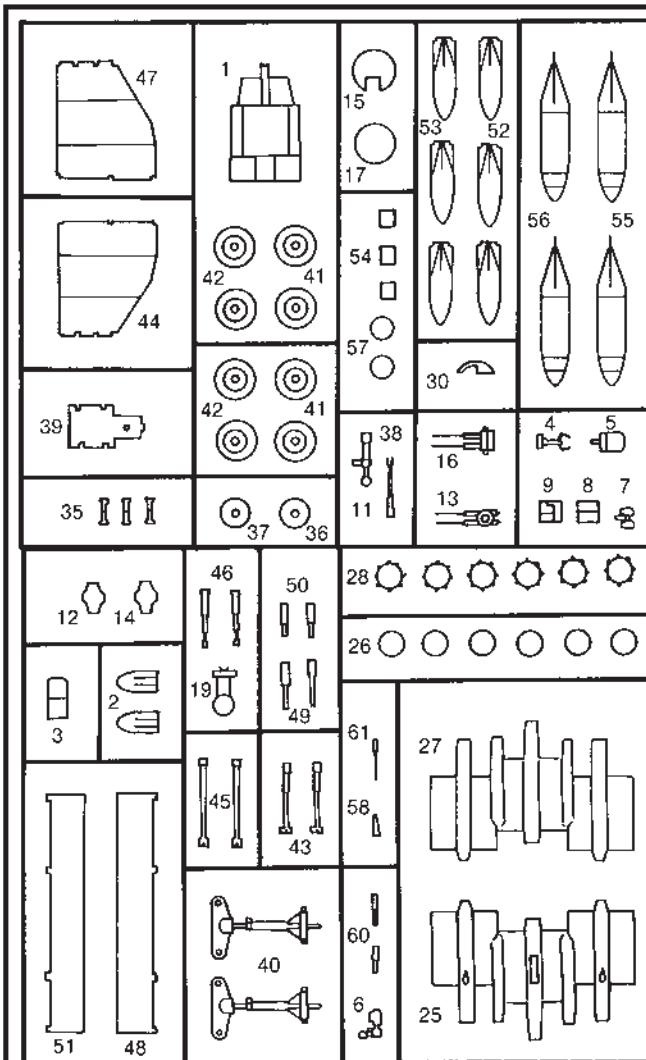
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

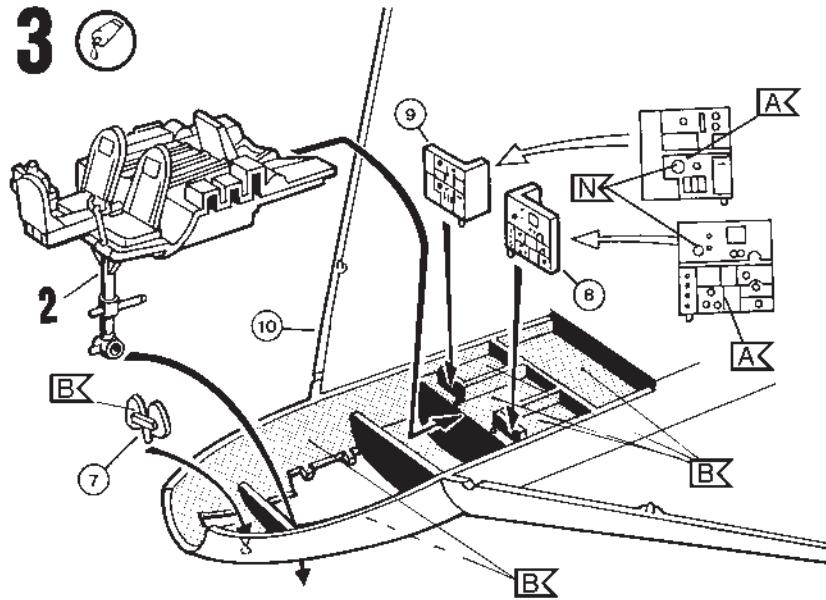
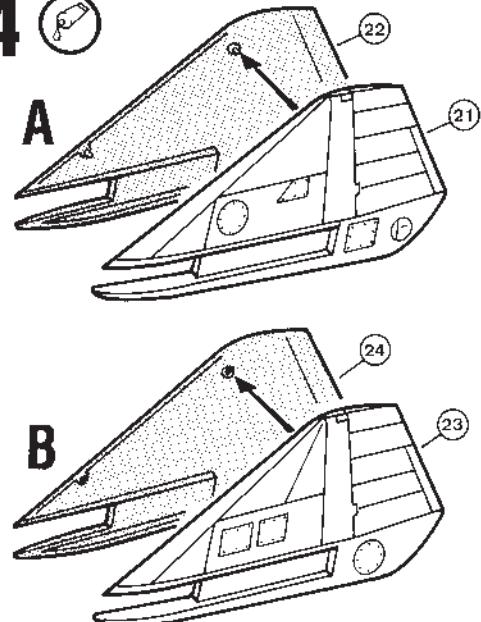
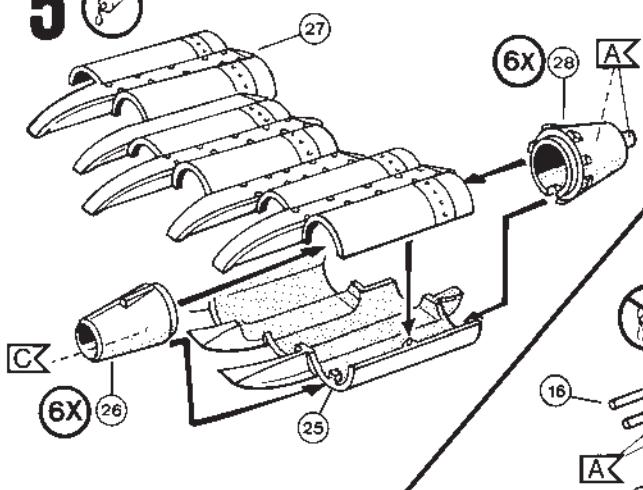
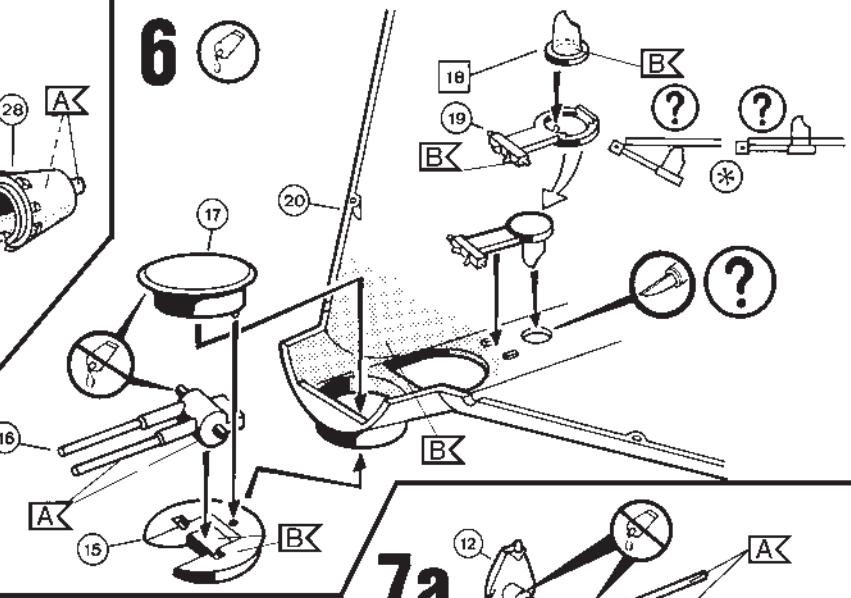
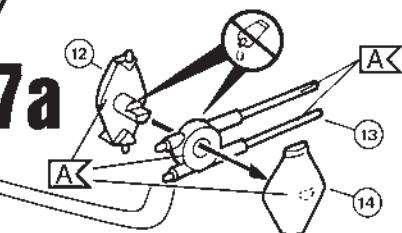
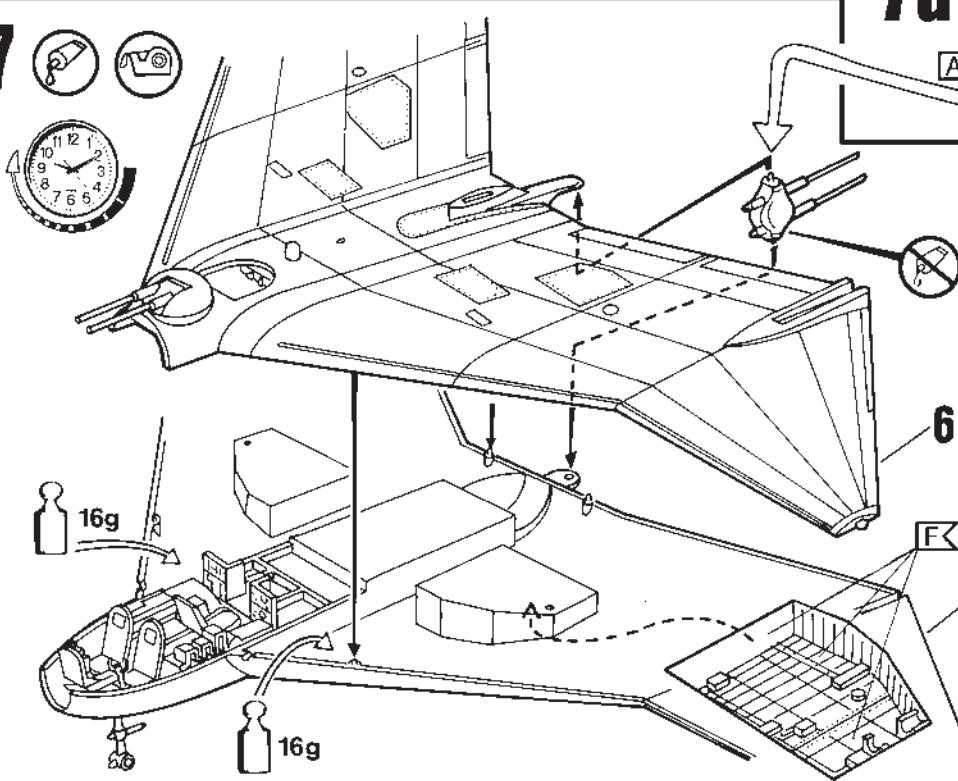
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munie de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

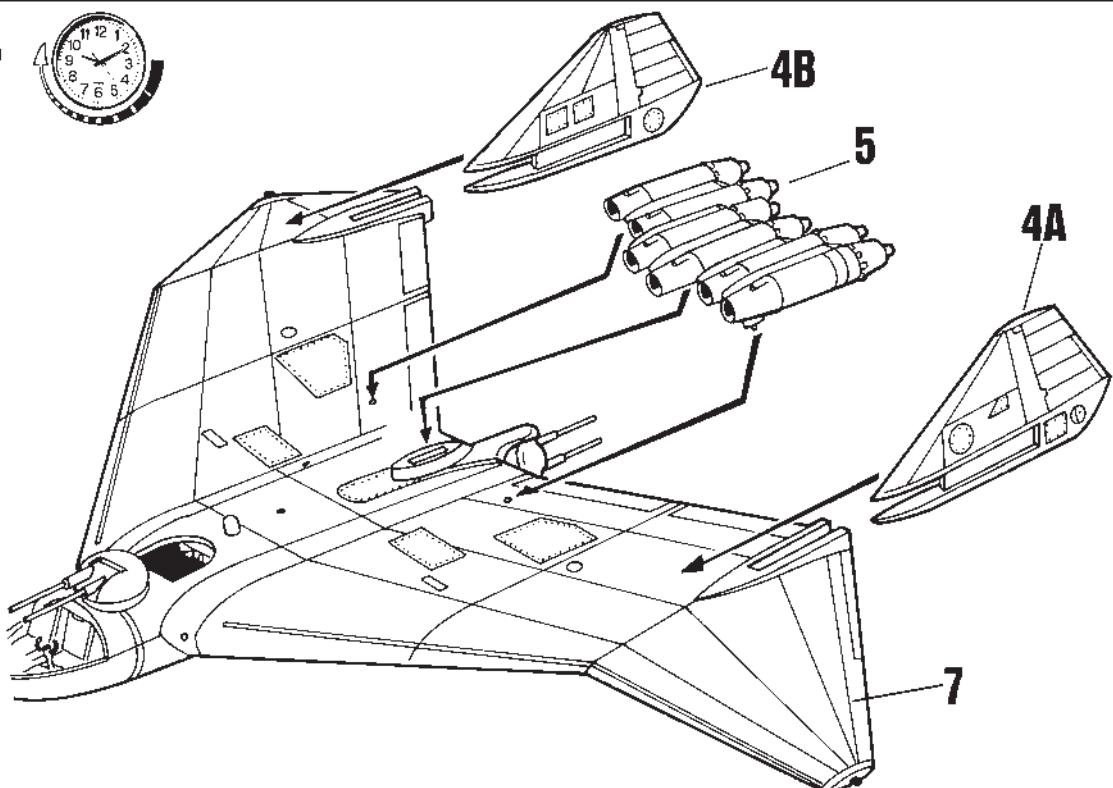
Deze bouwdoos werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

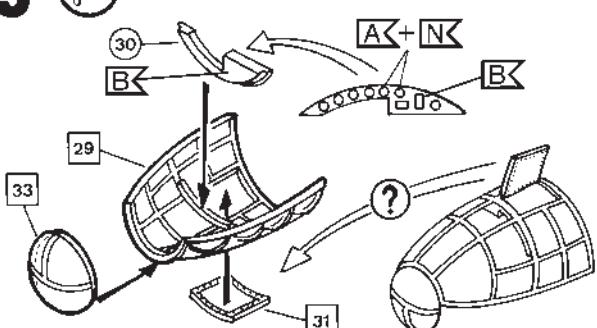


3**4****5****6****7a****7**

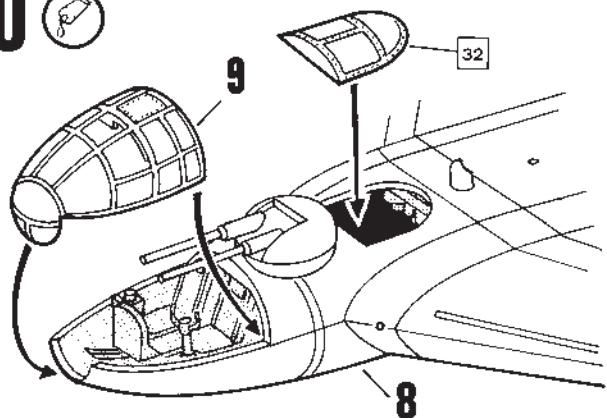
8



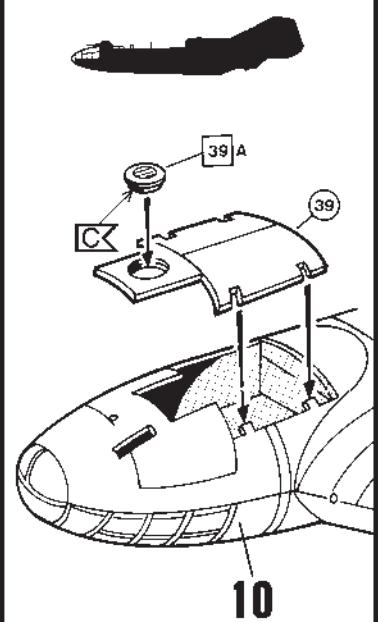
9



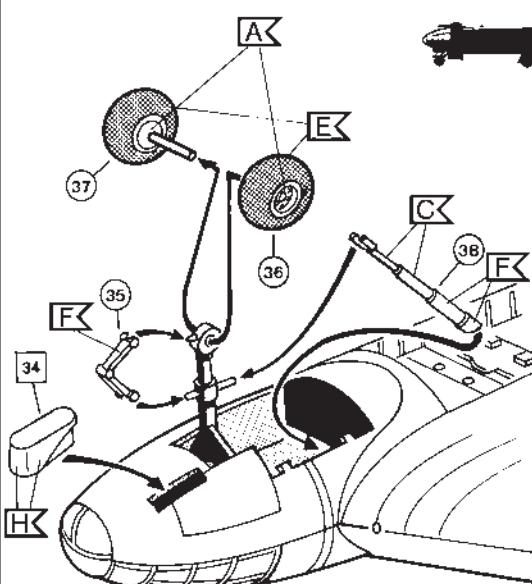
10



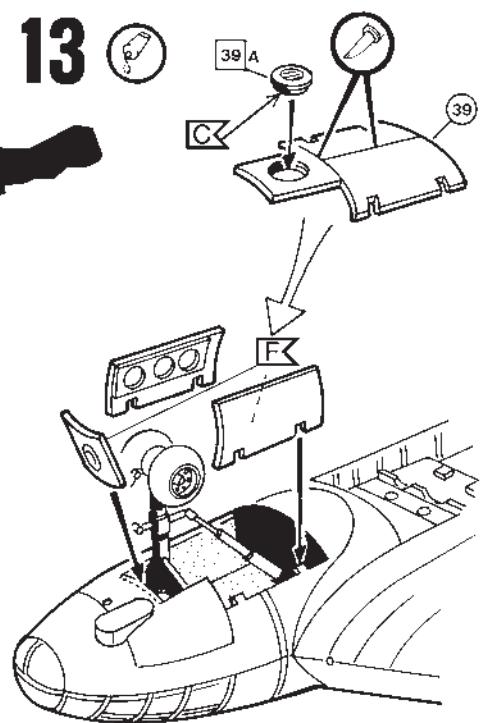
11

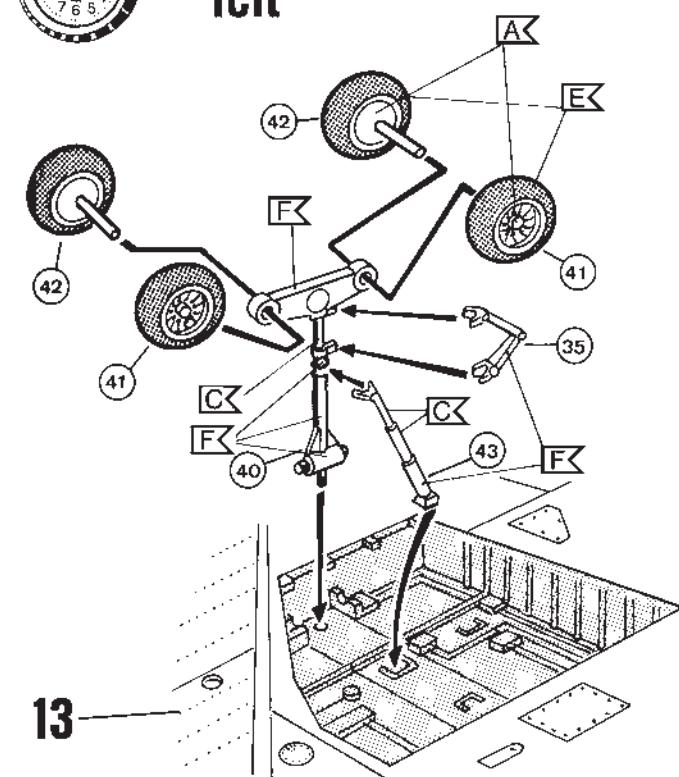
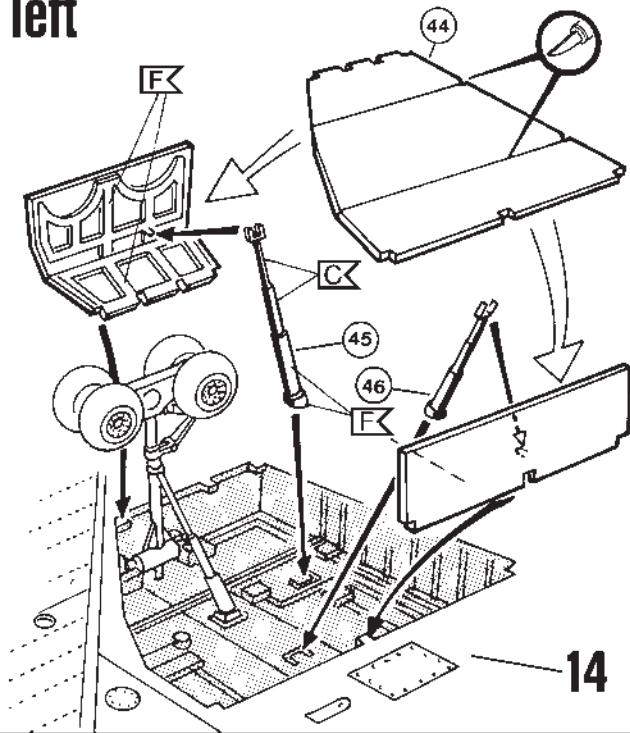
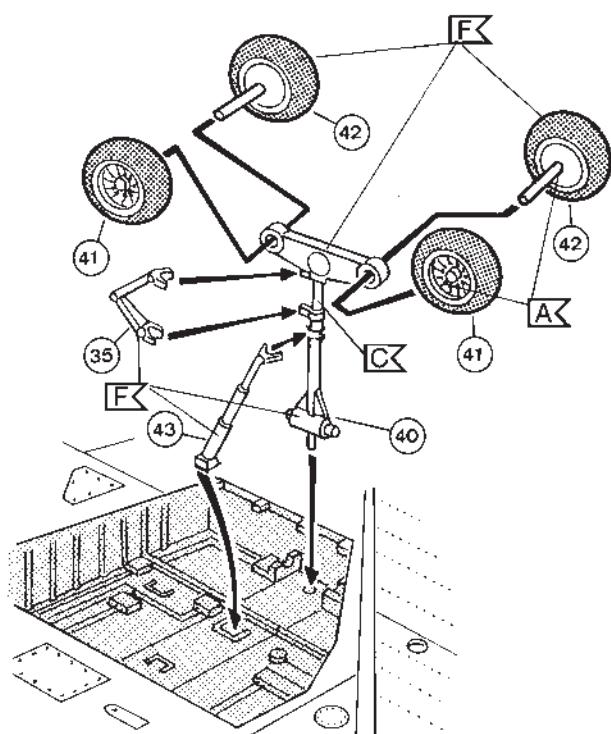
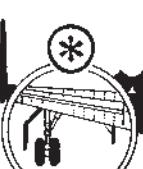
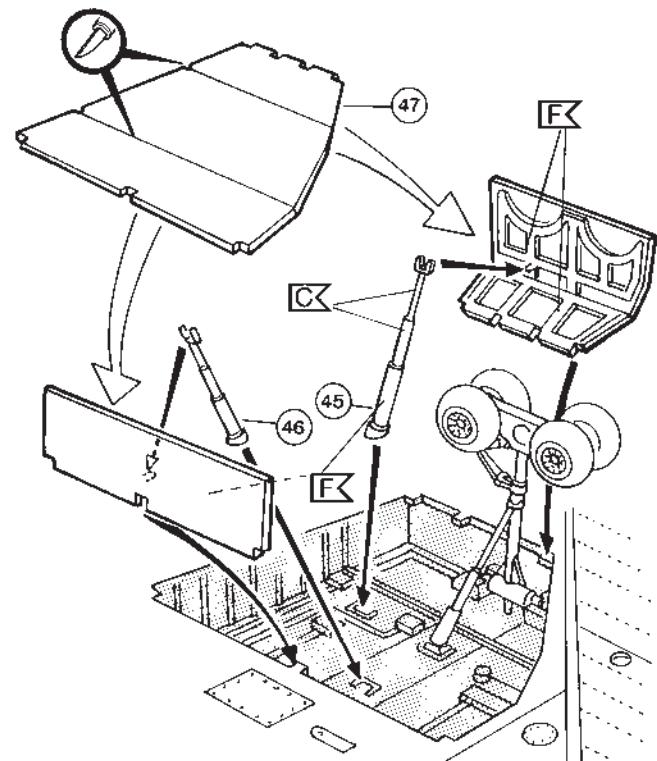


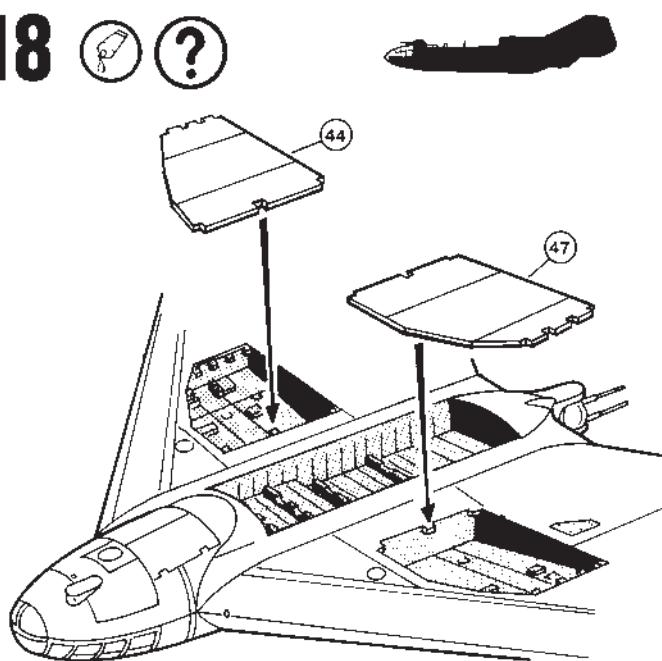
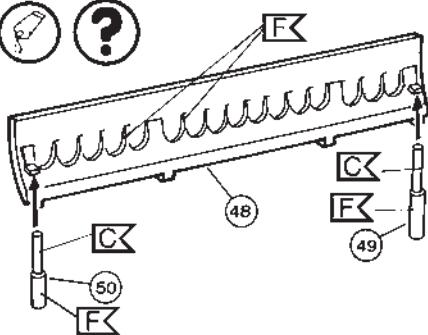
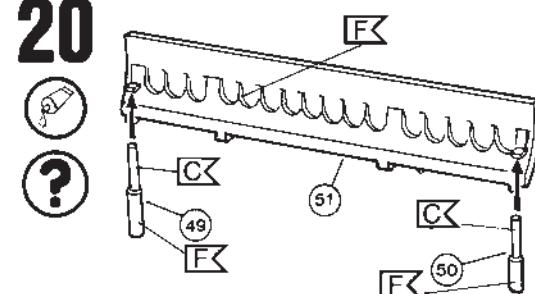
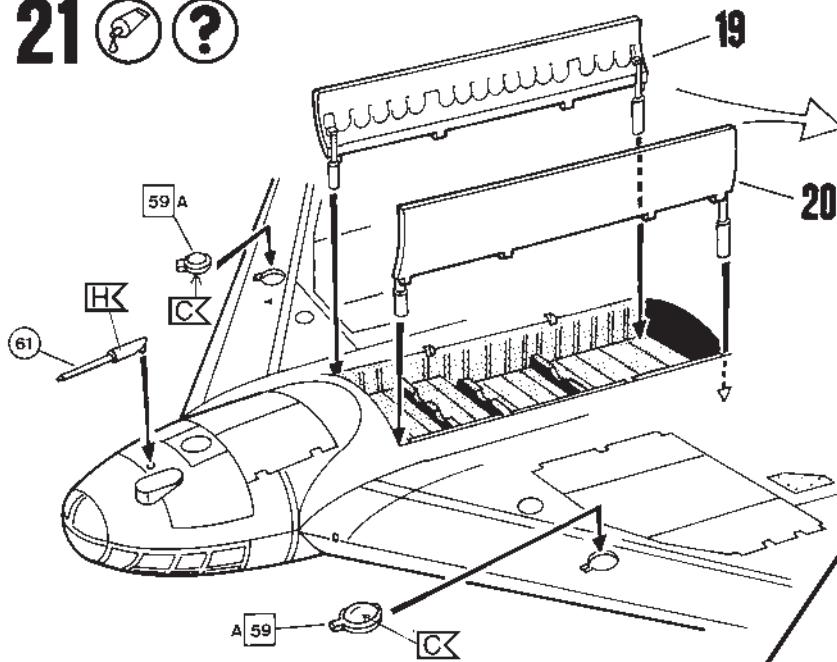
12



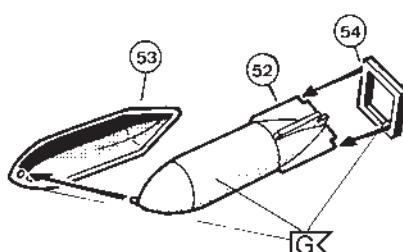
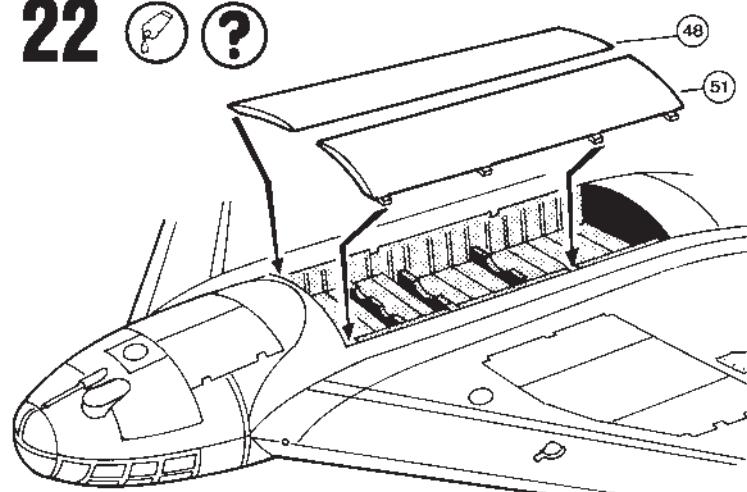
13



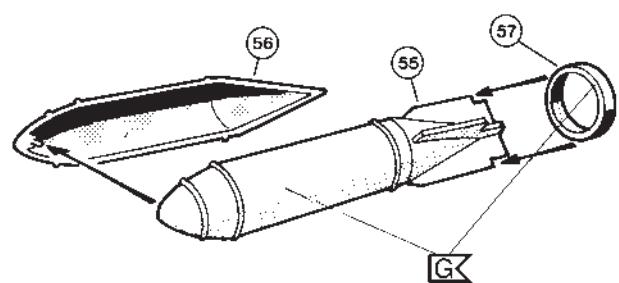
14**left****13****14****15****left****16****right****17****right**

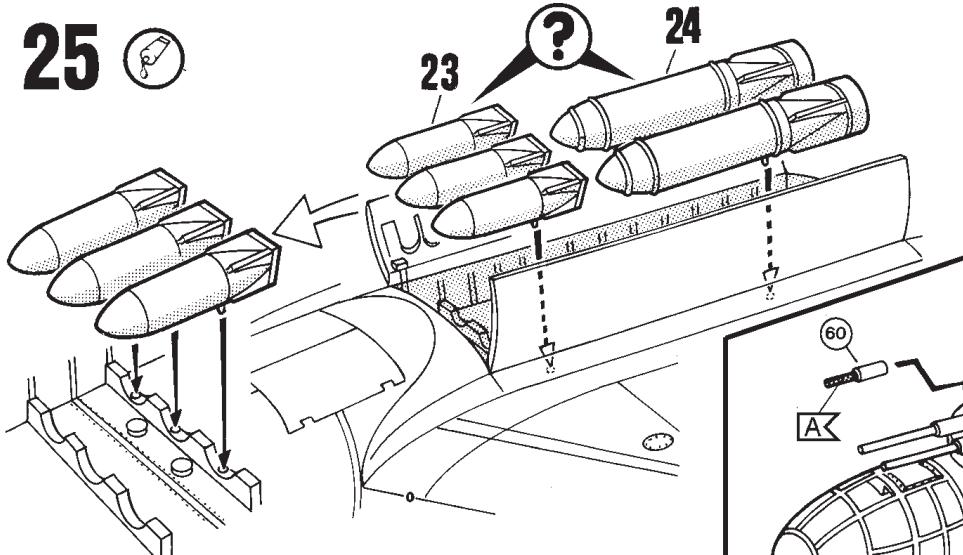
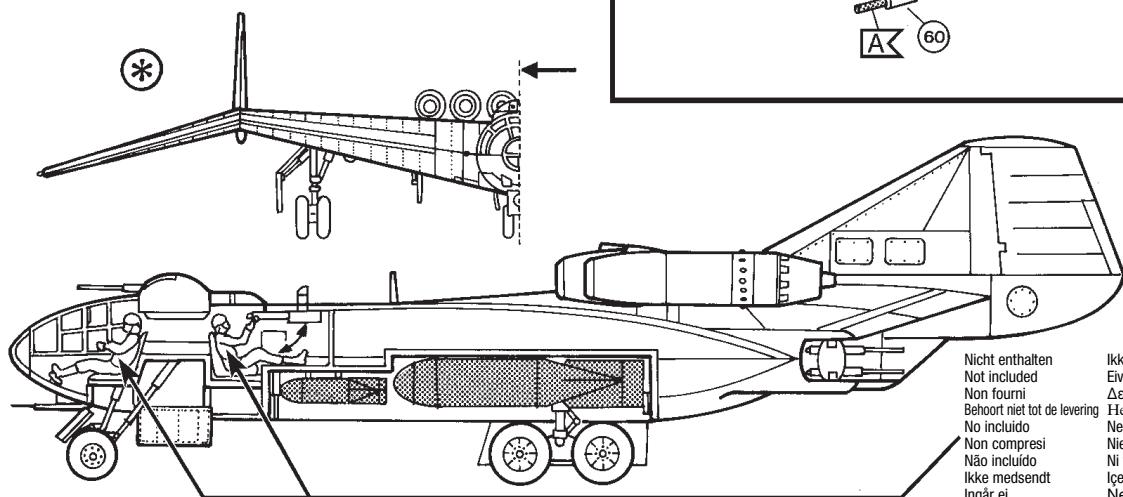
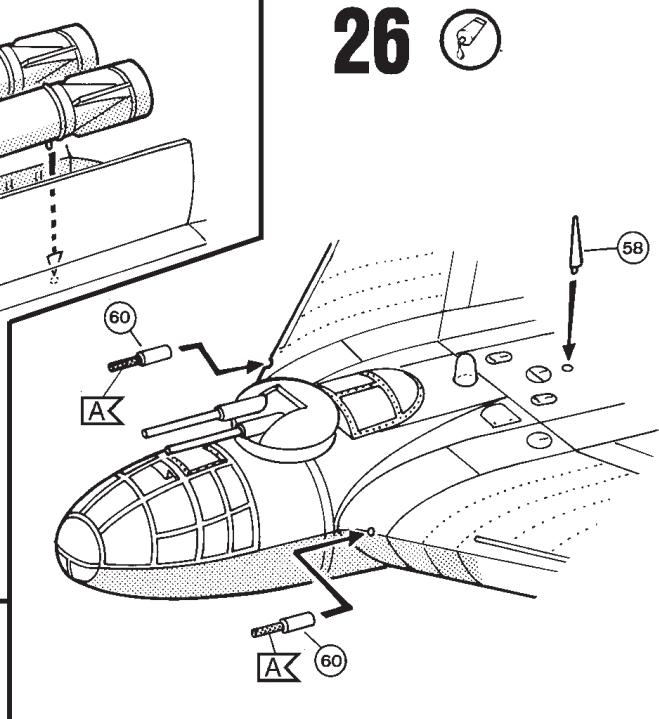
18 **19** **20****21** **23**

SC 1000 bomb

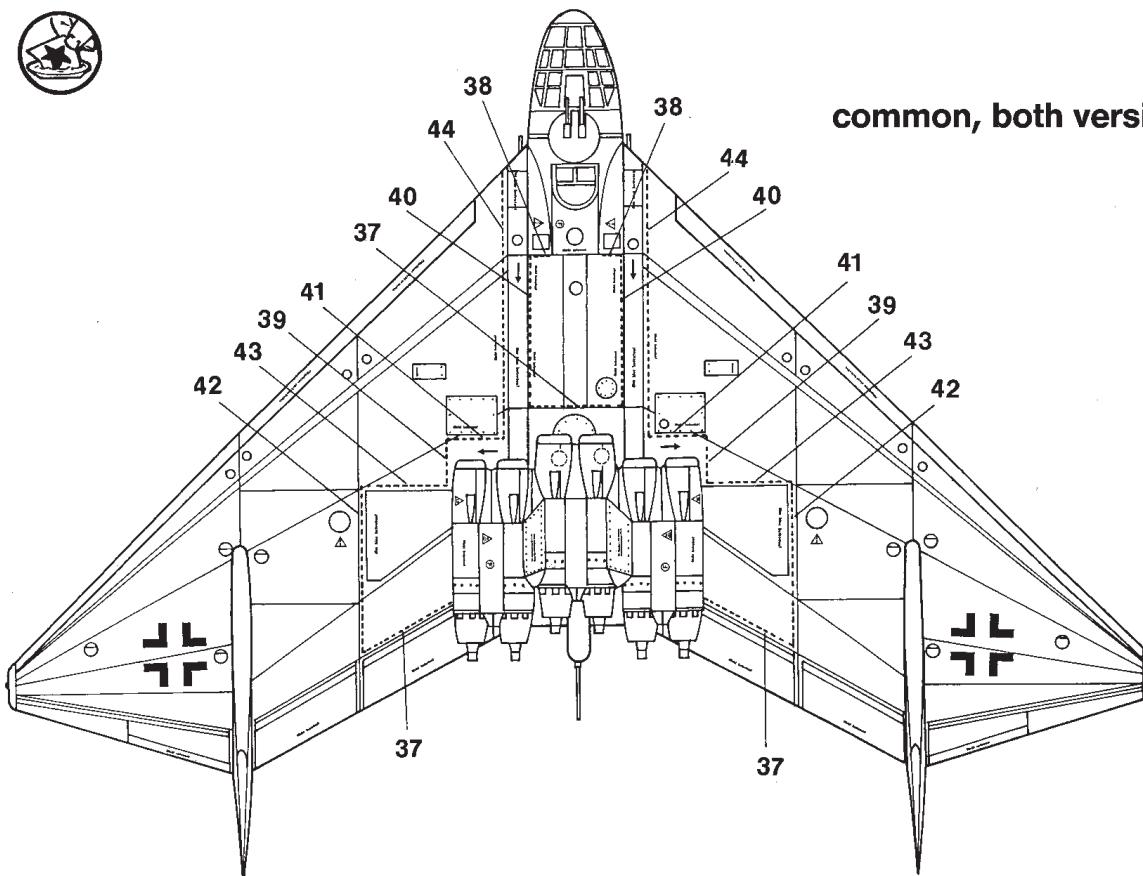
**22** **24**

SC 2000 bomb



25**26****27**

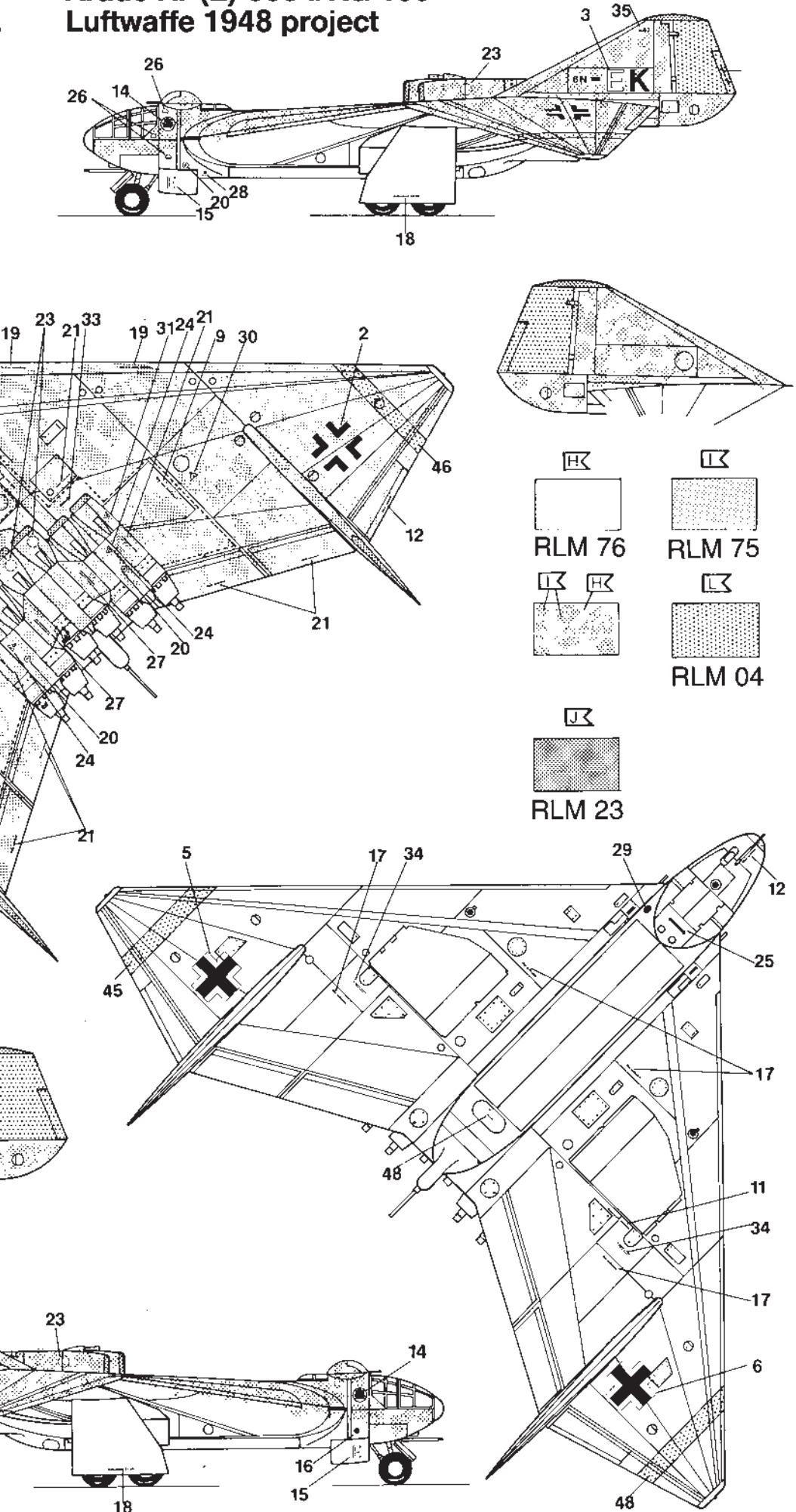
common, both versions



28



Arado Ar (E) 555 I/KG 100 Luftwaffe 1948 project



29  

**Luftwaffe, 1948 project
wing/KG 200**

